

# KHÁM SÀNG LỌC UNG THƯ TRỰC KẾT TRÀNG (COLORECTAL CANCER SCREENING)

SCREENING  
FOR LIFE.CA

## Hướng dẫn làm Xét nghiệm hóa miễn dịch phân (Instructions for the Fecal Immunochemical Test, FIT)

VIETNAMESE

### Xét nghiệm hóa miễn dịch phân là gì? (What is a Fecal Immunochemical Test?)

Xét nghiệm hóa miễn dịch phân (FIT) được sử dụng để khám sàng lọc ung thư trực tràng ở người có nguy cơ trung bình. Đó là xét nghiệm nhằm tìm máu trong phân mà quý vị không thể nhìn thấy. Quý vị được cung cấp một bộ dụng cụ gồm có một chiếc lọ và quý vị làm xét nghiệm tại nhà. Quý vị lấy một ít mẫu phân vào lọ, sau đó mang đến phòng thí nghiệm để được kiểm tra.

### Tôi có phải theo chế độ ăn kiêng hay ngừng uống thuốc một thời gian để làm xét nghiệm không? (Do I have to follow a diet or stop taking my medicine for the test?)

Không, quý vị vẫn ăn đồ ăn bình thường và sử dụng thuốc quý vị vẫn thường uống.

### Tại sao tôi phải làm lại xét nghiệm? (Why would I have to repeat the test?)

Quý vị sẽ phải làm lại xét nghiệm FIT nếu:

- mẫu bị đông lạnh hoặc được bảo quản ở nơi quá nóng
- không mang mẫu phân đến phòng thí nghiệm trong vòng 7 ngày sau khi lấy mẫu
- mẫu phân tiếp xúc với nước hoặc nước tiểu trong bồn vệ sinh

Vui lòng đọc kỹ toàn bộ hướng dẫn **trước khi** lấy mẫu phân.

**Không** lấy mẫu phân nếu quý vị nhìn thấy máu trong phân hoặc nước tiểu (kinh nguyệt, chảy máu trĩ/bệnh trĩ, chảy máu do nhiễm trùng bàng quang).

1. Bộ dụng cụ FIT bao gồm một lọ lấy mẫu phân, một túi zip bằng nhựa có một miếng gạc thấm nhỏ bên trong, tờ thông tin về Chương trình khám sàng lọc ung thư trực tràng của Alberta và tờ hướng dẫn sử dụng.

2. Lấy lọ ra khỏi túi. Sau đó:

- a) Dán nhãn lọ với:
- họ và tên của quý vị
  - PHN/ULI (Số hồ sơ y tế Alberta)

HOẶC

- b) Nếu quý vị được cung cấp nhãn, điền thông tin được yêu cầu và dán nhãn lên lọ.

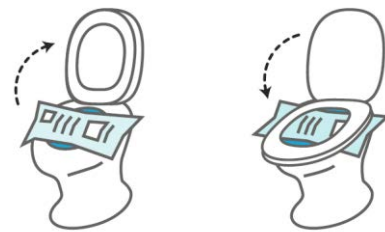


3. Quý vị phải mang mẫu yêu cầu của phòng thí nghiệm cùng với lọ này đến phòng thí nghiệm khi quý vị hoàn thành. Quý vị có thể giữ bất kỳ giấy tờ nào khác.

4. Khi quý vị sẵn sàng lấy mẫu phân, ghi ngày và giờ lên lọ và mẫu yêu cầu. Chuẩn bị sẵn một túi rác nhỏ.

5. Để lấy mẫu phân:

- a) Đặt màng nylon hoặc giấy báo bên dưới bệ xí nhưng phải trên mực nước trong bồn vệ sinh. **Không để mẫu phân chạm vào nước.**



HOẶC

- b) Sử dụng dụng cụ đựng đựng một lần sạch và khô (xô nhựa, đĩa giấy).

6. Đại tiện và tự vệ sinh. Bỏ giấy vệ sinh vào túi rác.



7. Mở nắp lọ bằng cách vặn và mở ra. Có chất lỏng trong lọ để bảo quản mẫu. Sau khi mở nắp, giữ thẳng lọ.



## KHÁM SÀNG LỌC UNG THƯ TRỰC KẾT TRÀNG CÓ THỂ BẢO VỆ TÍNH MẠNG. (COLORECTAL CANCER SCREENING CAN SAVE YOUR LIFE)

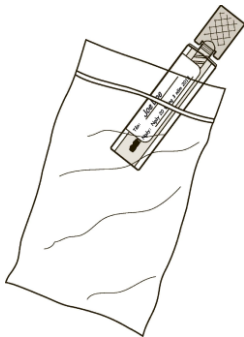
8. Lấy mẫu phân bằng cách chọc que vào phân cho đến khi chỉ phần có rãnh của que dính một lượng phân nhỏ. Nếu có quá nhiều phân trong lọ, bạn sẽ phải lặp lại xét nghiệm.



9. Để que vào lọ và đóng chặt nắp.

- a) **Không mở lọ nữa.**  
b) Bỏ vật liệu dùng một lần vào túi rác và rửa sạch tay.

10. Để lọ vào trong túi zip đi kèm với bộ dụng cụ. Dùng một miếng gạc thấm nhỏ để lau sạch phần tràn ra nếu mở lọ.



### Kiểm tra rằng quý vị:

- đã dán nhãn lọ với thông tin được yêu cầu
- chọc hoàn toàn phần có rãnh của que lấy mẫu vào phân và đóng chặt lọ

### Nhớ dán nhãn lọ chắc chắn và đúng cách.

11. Để đơn yêu cầu của phòng thí nghiệm vào túi đựng ở bên ngoài túi zip bằng nhựa. Bảo quản bộ dụng cụ ở nhiệt độ phòng cho đến khi quý vị trả nó lại phòng thí nghiệm.
12. Mang mẫu cùng với đơn yêu cầu đến phòng thí nghiệm gần nhất sớm nhất có thể, trong vòng 7 ngày sau khi lấy mẫu.

Quý vị đã thực hiện một bước tích cực để sống khỏe mạnh. Nếu có máu trong phân của quý vị, nhà cung cấp dịch vụ chăm sóc sức khỏe của quý vị sẽ theo dõi thêm bằng các xét nghiệm khác.

Để tìm hiểu thêm về ung thư trực kết tràng và khám sàng lọc, xem tờ hướng dẫn **Common Question** (Câu hỏi chung), tại [www.screeningforlife.ca](http://www.screeningforlife.ca).  
Hoặc quý vị có thể gọi đến 1-866-727-3926.

### Giới thiệu về Chương trình Khám sàng lọc Ung thư trực kết tràng của Alberta (ACRCSP) (About the Alberta Colorectal Cancer Screening Program (ACRCSP))

Chương trình Khám sàng lọc Ung thư trực kết tràng của Alberta (ACRCSP) được phối hợp cùng Alberta Health Services hợp tác với các nhà cung cấp dịch vụ chăm sóc sức khỏe. ACRCSP gửi các kết quả xét nghiệm phân tại nhà FIT qua thư cho người dân Alberta ở độ tuổi từ 50 đến 74.

Để nhận được thư của ACRCSP, quý vị phải cập nhật tên và địa chỉ của mình với Alberta Health; gọi đến 310-0000 (số miễn phí) sau đó quay số 780-427-1432.

Khám sàng lọc là một trong những cách tốt nhất mà quý vị có thể thực hiện cho bản thân để phòng tránh và phát hiện sớm ung thư trực kết tràng. Khám sàng lọc ung thư vú, cổ tử cung và trực kết tràng giúp bảo vệ tính mạng.

Để biết thêm thông tin, vui lòng liên hệ **Chương trình Khám sàng lọc Ung thư**

Điện thoại: 1-866-727-3926

Fax: 1-888-944-3388

Trang web: [screeningforlife.ca](http://screeningforlife.ca)

